



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/47/L.32
7 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 33 повестки дня

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Нигерия: проект резолюции

Международные усилия, направленные на полное искоренение
апартеида и поддержку создания единой, нерасовой и
демократической Южной Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на принятую консенсусом Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года, в которой, в частности, предусматривается проведение переговоров в атмосфере, свободной от насилия,

вновь подтверждая Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки и необходимость осуществления в полном объеме ее положений,

ссылаясь далее на свое решение 45/457 В от 13 сентября 1991 года и свою резолюцию 46/79 А от 13 декабря 1991 года,

приветствуя инициативу Организации африканского единства поставить перед Советом Безопасности вопрос о насилии в Южной Африке, резолюции Совета Безопасности 765 (1992) от 16 июля 1992 года и 772 (1992) от 17 августа 1992 года и особенно решение направить наблюдателей Организации Объединенных Наций для содействия реализации целей Соглашения о национальном примирении, подписанного 14 сентября 1991 года 1/,

1/ См. Centre against Apartheid, Notes and Documents, No. 23/91.

приветствуя также направление наблюдателей Организации африканского единства, Содружества наций и Европейского сообщества в ответ на резолюцию 772 (1992) Совета Безопасности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о миссии его Специального представителя в Южную Африку 2/,

принимая также к сведению доклад Специального комитета против апартеида 3/ и третий доклад Генерального секретаря о ходе осуществления Декларации 4/, а также доклад Генерального секретаря о скоординированном подходе системы Организации Объединенных Наций к вопросам, касающимся Южной Африки 5/,

приветствуя соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и Южной Африкой от 16 сентября 1991 года и доклад МАГАТЭ, касающийся инспекции ядерных объектов Южной Африки в соответствии с условиями соглашения о гарантиях 6/,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что первоначально начатые Конвентом за демократическую Южную Африку переговоры на широкой основе, ведущие к созданию новой нерасовой и демократической конституции, и ее скорейшее вступление в силу будут иметь своим результатом полную ликвидацию апартеида мирными средствами,

отмечая, что, несмотря на позитивные меры, принятые южноафриканскими властями, в том числе отмену основных законов апартеида и пересмотр наиболее важного законодательства в области безопасности, все еще сохраняются крупные препятствия на пути обеспечения климата, способствующего свободной политической деятельности,

признавая предусмотренную в Декларации ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества за оказание помощи южноафриканскому народу в его законной борьбе за полную ликвидацию апартеида мирными средствами,

будучи крайне обеспокоена тем, что продолжение и эскалация насилия угрожают сорвать процесс мирного перехода путем переговоров к единой, нерасовой и демократической Южной Африке,

2/ S/24389 от 7 августа 1992 года.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 22 (A/47/22).

4/ A/47/574.

5/ A/47/559.

6/ Документ МАГАТЭ G (XXXVI) 1015 от 4 сентября 1992 года.

будучи глубоко обеспокоена разоблачениями незаконной тайной деятельности, осуществляемой военной разведкой в целях ослабления одной из основных сторон в политическом процессе мирных перемен в Южной Африке,

с обеспокоенностью отмечая, что, несмотря на подписание 14 сентября 1991 года Соглашения о национальном примирении, все еще не прекратились трагические случаи кровопролития в Южной Африке,

принимая во внимание необходимость усиления и укрепления механизмов, созданных в Южной Африке в рамках Соглашения о национальном примирении, и подчеркивая необходимость того, чтобы все стороны сотрудничали в борьбе с насилием и проявляли сдержанность,

поддерживая усилия всех сторон, в том числе происходящий между ними обмен мнениями, направленный на содействие возобновлению переговоров на широкой основе по существу вопросов в целях выработки новой конституции и мер по переходу к демократическому порядку,

с удовлетворением отмечая недавнее достижение договоренностей между сторонами, направленных на устранение многих препятствий на пути возобновления переговоров на широкой основе, и с удовлетворением отмечая также освобождение лиц, находившихся в заключении за их политические убеждения или деятельность,

с озабоченностью отмечая сохраняющиеся последствия действий по дестабилизации, которые были совершены Южной Африкой против соседних африканских государств,

1. решительно призывает южноафриканские власти в полной мере и беспристрастно осуществлять главную обязанность правительства, заключающуюся в пресечении имеющего место насилия, защите жизни, безопасности и собственности всех южноафриканцев во всей Южной Африке и привлечении к суду тех, кто несет ответственность за акты насилия;

2. призывает все стороны воздерживаться от актов насилия и сотрудничать в борьбе с насилием;

3. решительно призывает южноафриканские власти взять на себя всю ответственность за соблюдение и защиту права южноафриканцев на публичное проведение мирных демонстраций в целях эффективного выражения своих мнений;

4. настоятельно призывает все стороны, подписавшие Соглашение о национальном примирении, подтвердить свою приверженность процессу мирных преобразований путем полного и эффективного осуществления его положений и сотрудничества между собой с этой целью;

5. призывает также все другие стороны содействовать достижению целей Соглашения о национальном примирении;

6. с одобрением принимает к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря от 7 августа 1992 года 1/, и призывает правительство Южной Африки и все стороны в Южной Африке безотлагательно выполнить соответствующие рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе;

7. выражает признательность Генеральному секретарю за те меры, которые были приняты в целях решения вызывающих озабоченность проблем, упомянутых в его докладе, и особенно в целях оказания содействия в укреплении структур, созданных в рамках Соглашения о национальном примирении, включая направление в Южную Африку наблюдателей Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать решать вызывающие озабоченность проблемы, упомянутые в его докладе, которые входят в сферу компетенции Организации Объединенных Наций;

8. приветствует также направление в Южную Африку наблюдателей Организации африканского единства, Содружества наций и Европейского сообщества;

9. решительно призывает правительство Южной Африки, а также другие стороны и движения в полной мере сотрудничать с Комиссией по расследованиям, связанным с предупреждением публичных насильственных действий и запугивания (Комиссия Голдстоуна), и создать условия для того, чтобы Комиссия могла срочно и в полном объеме провести расследования, связанные с функционированием и деятельностью сил безопасности и вооруженных формирований, рекомендованные Генеральным секретарем в его докладе;

10. просит Генерального секретаря позитивно и соответствующим образом, как предусматривается в его докладе, реагировать на просьбы об оказании помощи со стороны Комиссии Голдстоуна в контексте Соглашения о национальном примирении;

11. настоятельно призывает представителей народа Южной Африки возобновить, без дальнейших задержек, переговоры на широкой основе о переходных мероприятиях и основных принципах процесса достижения соглашения по вопросу о новой демократической и нерасовой конституции, а также ее скорейшего вступления в силу;

12. призывает международное сообщество оказывать поддержку уязвимому и чрезвычайно важному процессу, который все еще протекает в Южной Африке, путем поэтапного применения соответствующих мер в отношении южноафриканских властей с учетом происходящих событий, и в свете необходимости надлежащим образом реагировать на них, пересматривать существующие ограничительные меры с учетом позитивных сдвигов, таких, как достижение между сторонами согласия по переходным мерам и согласия относительно новой, нерасовой и демократической конституции;

13. призывает все правительства полностью соблюдать обязательное эмбарго на поставки оружия, просит Совет Безопасности продолжать эффективно следить за его строгим соблюдением и настоятельно призывает государства выполнять эти положения и другие резолюции Совета Безопасности об импорте оружия из Южной Африки и экспорте оборудования и технологии, предназначенных для военных или полицейских целей, в эту страну;

14. обращается с призывом к международному сообществу увеличить гуманитарную и правовую помощь жертвам апартеида, возвращающимся беженцам и освобожденным политическим заключенным;

15. призывает международное сообщество оказывать помощь находящимся в неблагоприятном положении южноафриканским демократическим организациям и отдельным лицам, выступающим против апартеида, в области образования, науки и культуры;

16. призывает также международное сообщество оказывать помощь нерасовым спортивным организациям, поддерживаемым представительными спортивными организациями в Южной Африке, выступающими против апартеида, в устранении сохраняющихся структурных неравенств в спорте;

17. обращается с призывом к международному сообществу оказывать содействие в обеспечении стабильных условий для быстрого и мирного достижения целей создания новой Южной Африки на основе согласованной, демократической и нерасовой конституции, путем оказания и наращивания своей материальной, финансовой и другой помощи южноафриканцам в их усилиях по устранению серьезных социально-экономических проблем находящегося в неблагоприятном положении народа Южной Африки, особенно в области образования, занятости, здравоохранения и жилья;

18. обращается с призывом к международному сообществу оказывать всю возможную помощь государствам, граничащим с Южной Африкой, с тем чтобы они могли оправиться от последствий дестабилизации, что содействовало бы стабильности и процветанию субрегиона;

19. просит Генерального секретаря в консультации с соответствующими сторонами осуществить предварительное изучение вопроса о помощи, которую Организация Объединенных Наций могла бы оказать в процессе выборов, ведущих к созданию единой, нерасовой и демократической Южной Африки;

20. просит также Генерального секретаря продолжать обеспечивать координацию деятельности Организации Объединенных Наций и ее учреждений в отношении Южной Африки и, при необходимости, внутри нее и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад о мерах, принятых в целях содействия мирной ликвидации апартеида и переходу Южной Африки к нерасовому и демократическому обществу, как это предусматривается в Декларации по апартеиду.
